

# DIEMME

Enologia



microflex  
12 - 24 - 48

Aqua flex



# microflex

12 - 24 - 48

- IT** Innovazione nella filtrazione enologica
- EN** Innovation in wine filtration
- FR** Innovation dans la filtration œnologique

## **IT** La tecnologia

Impianti automatici MicroFlex, progettati per la filtrazione ortogonale a membrana dei vini fermi, frizzanti e dei mosti limpidi di alta qualità. Le caratteristiche principali di questa tecnologia sono il rispetto della qualità del prodotto filtrato, il basso consumo energetico e la grande flessibilità.

## **EN** The technology

A completely automated filtration system, the MicroFlex is designed for gentle direct membrane filtration and can be applied to finished still, sparkling wines and high-quality clear juices. The main advantages of the filter are the respect for the wine's quality, the low energy consumption and its great flexibility.

## **FR** La technologie

Systèmes automatiques MicroFlex, conçus pour la filtration orthogonale à membrane de vins tranquilles, effervescents et de moûts limpides de haute qualité. Les caractéristiques principales de cette technologie sont le respect de la qualité du produit filtré, la consommation énergétique réduite, la grande flexibilité.





**DE** Neuerungen in der Weinbaufiltrierung  
**ES** Innovación en la filtración enológica

**DE** Die Technologie

Automatische MicroFlex Anlagen, entwickelt zur orthogonalen Membranfiltrierung der verarbeitete Weine und Sekt und klare Mosten von hoher Qualität. Die Haupteigenschaften dieser Technologie sind die Beachtung der Qualität des filtrierten Produkts, der niedrige Stromverbrauch und die hohe Flexibilität.

**ES** La tecnología

Sistemas automáticos MicroFlex, proyectado por la filtración ortogonal a membrana de vinos acabados, espumosos y mostos limpios de alta calidad. Las características principales de esta tecnología son el respeto de la calidad del producto filtrado, consumo energético reducido y la grande flexibilidad.





# microflex

12 - 24 - 48

## **IT** La Qualità, le Prestazioni ed i Vantaggi

Le portate sono estremamente variabili, ma normalmente comprese tra 100 e 500 litri/ora per cartuccia.

I vantaggi rispetto alla filtrazione tradizionale sono:

- Nessun coadiuvante di filtrazione da acquistare e da smaltire
- Ridotte perdite di prodotto
- Bassa ritenzione di colore e struttura

I vantaggi rispetto alla filtrazione tangenziale sono:

- Nessun ricircolo
- Migliore qualità del filtrato
- Minore stress sul prodotto
- Minore consumo energetico

## **EN** The Quality, Performance and Advantages

The process flow rate is extremely variable but it is normally between 100 and 500 liters/hour per cartridge.

In comparison with the traditional filtration the advantages are the following:

- No consumable filter media
- Reduced loss of product
- Very low impact on color and structure

In comparison with the cross flow filtration the advantages are the following:

- No recirculation or back-flushing of wines
- Higher quality filtered product
- Less stress on the product
- Smaller energy consumptions

## **FR** La Qualité, la Performance et les Avantages

Les débits sont extrêmement variables, mais normalement entre 100 et 500 litres/heure par cartouche.

Les avantages en référence à la filtration traditionnelle sont :

- Pas d'adjuvant de filtration à acheter et éliminer
- Pertes réduites de produit
- Très basse rétention de couleur et structure

Les avantages en référence à la filtration tangentielle sont :

- Pas de recirculation
- Meilleure qualité du produit filtré
- Moins stress pour le produit
- Consommation énergétique réduite

## **DE** Qualität, Leistungen und Vorteile

Die Leistungen sind höchst variable, aber normalerweise zwischen 100 und 500 Lt/Std. per Patrone.

Die Vorteile hinsichtlich der traditionellen Filtrierung sind folgende:

- Kein Filtrierungshilfsmittelkauf oder - Behebung
- Reduzierter Produktverlust
- Niedrige Farb- und Strukturretention

Die Vorteile hinsichtlich der Tangentialfiltrierung sind folgende:

- Keine Rezirkulation
- Bessere Filtrierungsqualität
- Niedriger Stress auf dem Produkt
- Niedriger Stromverbrauch

## **ES** La Calidad, las Prestaciones y las Ventajas

Los caudales son muy variables, pero normalmente están entre los 100 y 500 litros/hora por cartucho.

Las ventajas con referencia a la filtración tradicional son:

- Ningún coadyuvante de filtración a comprar y desaguar
- Reduce pérdidas de producto
- Baja retención de color y estructura

Las ventajas con referencia a la filtración tangencial son:

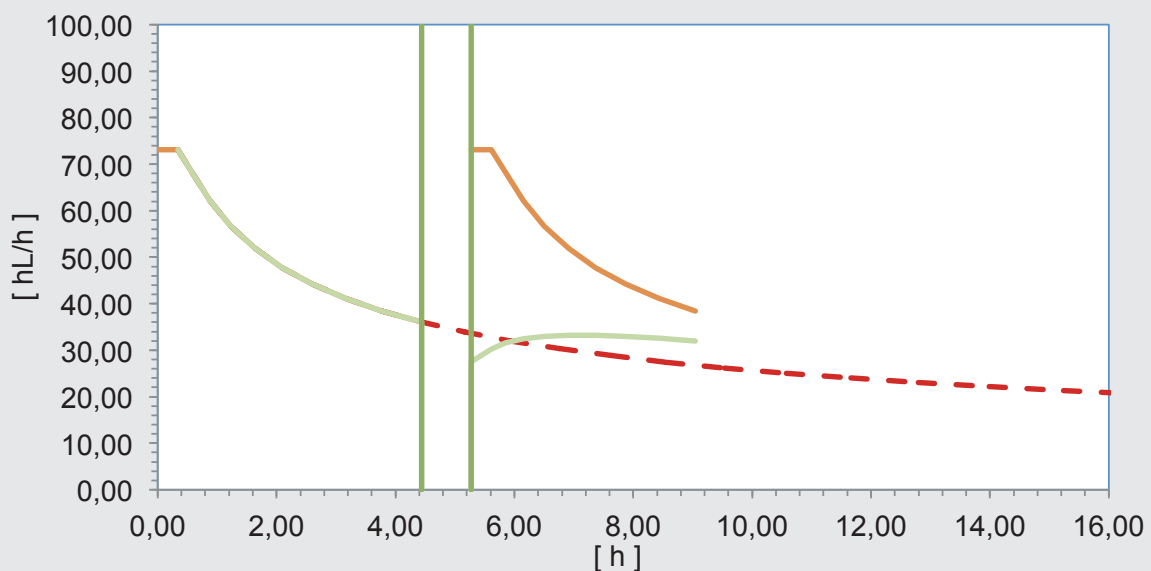
- Ninguna recirculación
- Mejor calidad del producto filtrado
- Menor estrés sobre el producto
- Consumo energético reducido

**IT** IntelliFlex, la filtrazione intelligente

Utilizzando il software IntelliFlex brevettato, l'operatore sceglie di automatizzare i parametri di filtrazione. Come avviene in modalità standard, la filtrazione eseguita in modalità IntelliFlex non effettua alcun ricircolo di prodotto, garantisce un limitato stress grazie a basse pressioni di transmembrana ed un elevato risparmio energetico. Il software IntelliFlex è in grado di identificare le caratteristiche di filtrazione del prodotto da trattare e prevedere l'andamento della filtrazione. IntelliFlex determinerà il massimo volume filtrabile ed i lavaggi intermedi eventualmente necessari.

**EN** IntelliFlex, the intelligent filtration

Using the patented software called IntelliFlex, the operator chooses to automate the filtration operation parameters. As with the standard operation mode, the MicroFlex running in Intelliflex mode will ensure there is no stress on the product through low transmembrane pressures, gentle flow and provide high energy savings. The IntelliFlex software is able to identify the filtration characteristics of the product being filtered and foresee the trend of the filtration. IntelliFlex will determine the maximum flow that can be filtered and minimize the number of intermediate washes necessary.

**FR** IntelliFlex, la filtration intelligente

En utilisant le logiciel breveté IntelliFlex, l'opérateur choisit d'automatiser les paramètres de filtration. Comme elle se déroule dans la modalité standard, la filtration exécutée dans la modalité IntelliFlex ne réalise aucune recirculation de produit, garantit un stress limité sur le produit grâce à des pressions basses transmembranaire et une économie d'énergie élevée. Ce logiciel IntelliFlex est capable d'identifier les caractéristiques de filtration du produit et prévoir la courbe de la filtration. IntelliFlex déterminera le volume maximal qui peut être filtré et les lavages intermédiaires qui pourraient être nécessaires.

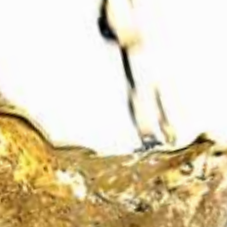
**DE** IntelliFlex, die intelligente Filtrierung

Mit dem patentierten IntelliFlex Software kann der Bedienungsmann wählen die Filterparameter zu automatisieren. Wie es im Standardmodus geschieht, macht die im Modus IntelliFlex durchgeführte Filtrierung keinen Produktumlauf, garantiert ein begrenzter Stress auf dem Produkt dank dem niedrigen Druck der Transmembrana und eine hohe Energieeinsparung. Dieses IntelliFlex Software ist imstande die Filtrierungseigenschaften des zu verarbeitenden Produkts zu identifizieren und den Filtrierungsverlauf vorausszusehen. IntelliFlex wird das Höchstvolumen, welches filtriert werden kann, und die eventuell nötigen Zwischenwäsche bestimmen.

**ES** IntelliFlex, la filtración inteligente

Utilizando el software patentado IntelliFlex, el operador puede elegir de automatizar los parámetros de filtración. Como ocurre en la modalidad estandar, la filtración ejecutada en la modalidad IntelliFlex no realiza ninguna recirculación del producto, garantiza un estrés reducido sobre el producto gracias a bajas presiones de transmembrana e un elevado ahorro energético. Este software IntelliFlex esta en condiciones de identificar las características de filtración del producto a tratar y prever el curso de la filtración. El IntelliFlex determinará el máximo volumen que puede ser filtrado y los lavados intermedios que podrían ser necesarios.





# microflex

12 - 24 - 48



## **IT** La gamma

La gamma è composta da tre modelli che differiscono per il numero di cartucce e per il grado di automazione. I MicroFlex 12, 24 e 48 sono dotati rispettivamente di 12, 24 e 48 cartucce. I MicroFlex 24 e 48 sono completamente automatizzati per tutte le operazioni di filtrazione e lavaggio. L'impianto MicroFlex 12 è semiautomatico e necessita dell'intervento di un operatore per le operazioni di lavaggio.

## **EN** The model range

The MicroFlex range consists of three models, all different in number of cartridge filters installed and the automation level. The MicroFlex 12, 24 and 48 use respectively 12, 24 and 48 cartridges. Both models 24 and 48 are completely automatic for all filtration and wash operations, while the MicroFlex 12 is semi-automatic and needs an operator for wash cycles.

## **FR** La gamme

La gamme MicroFlex est composée par trois modèles qui sont différents par le nombre de cartouches et par le degré d'automatisation. Le MicroFlex 12, 24 et 48 sont équipés respectivement de 12, 24 et 48 cartouches. Les MicroFlex 24 et 48 sont complètement automatisés pour toutes les opérations de filtration et lavage. Le MicroFlex 12 est semi-automatique et a besoin de la présence d'un opérateur pour les opérations de lavage.



**DE** Der Bereich

Der MicroFlex-Bereich ist von drei Modellen zusammengesetzt, die sich in der Patronenanzahl und Automationsgrad unterscheiden. MicroFlex 12, MicroFlex 24 und MicroFlex 48 sind mit je 12, 24 und 48 Patronen versehen. Die Modelle MicroFlex 24 und MicroFlex 48 sind für alle Filtrierungs- und Waschbetriebe vollautomatisch. Die MicroFlex 12-Anlage ist halbautomatisch und benötigt einen Bedienungsmann zum Waschbetrieb.

**ES** La gama

La gama MicroFlex se compone de tres modelos que se diferencian por el número de cartuchos y por el nivel de automatización. Los MicroFlex 12, 24 y 48 están equipados respectivamente de 12, 24 y 48 cartuchos. Los MicroFlex 24 y 48 son completamente automáticos para todas las operaciones de filtración y de lavado. El sistema MicroFlex 12 es semiautomático y necesita la presencia de un operador para las operaciones de lavado.



# microflex

12 - 24 - 48



**IT** Interfaccia operatore con ampio schermo "Touch Screen" permette la gestione di ogni singolo parametro di filtrazione ed un facile accesso a tutte le pagine di programmazione.

**EN** The large operator interface with "Touch Screen" is able to manage all filtration parameters and allows an intuitive access to programming pages.

**FR** Le grand interface opérateur « Ecran-Tactile » permet de gérer chaque paramètre de filtration et un accès facile aux pages de programmation.

**DE** Die breite Touch Screen Benutzeroberfläche erlaubt die Betreuung von jedem einzelnen Filtrierungsparameter und ein einfacher Zugriff auf die Programmier-Seiten.

**ES** La gran interfaz del operador con "Pantalla-Táctil" permite controlar cada parámetro de la filtración y un fácil acceso a las hojas de programación.

**IT** Le valvole pneumatiche inox degli impianti MicroFlex 24 e 48 sono gestite dal software e permettono di effettuare tutte le operazioni di filtrazione e lavaggio in modo automatico senza l'intervento dell'operatore.

**EN** On MicroFlex 24 and 48 the stainless steel butterfly valves, pneumatically operated, are controlled by the software and automatically carry out all filtration and wash operations without operator supervision.

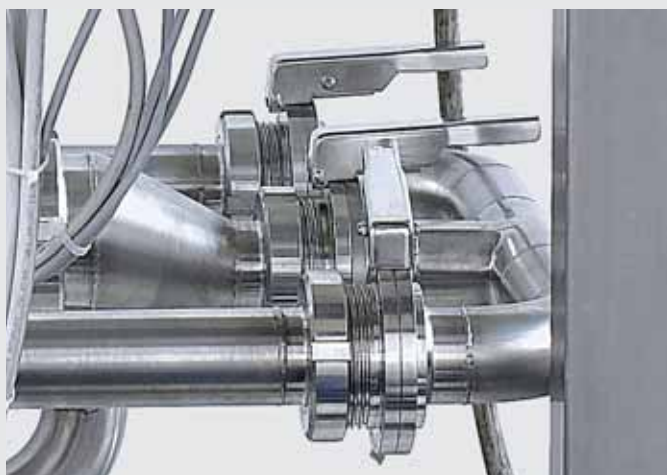
**FR** Les vannes pneumatiques inox des systèmes MicroFlex 24 and 48 sont gérées par le logiciel et permettent d'effectuer les opérations de filtration et lavage de manière automatique sans la présence de l'opérateur.

**DE** Die aus dem Software geführten pneumatische Edelstahlventile der MicroFlex 24 und 48 Anlagen erlauben die Filtrierungs- und Wascharbeiten automatisch ohne Bedienungsmann durchzuführen.

**ES** Las válvulas neumáticas de acero inox de los filtros MicroFlex 24 y 48 son mandadas por el software y permiten efectuar todas las operaciones de filtración y lavado de manera automática sin la presencia de un operador.







**IT** Le valvole manuali dell'impianto semiautomatico MicroFlex 12 devono essere azionate solo in fase di lavaggio, mentre tutte le fasi di filtrazione sono eseguite in modalità automatica.

**EN** On MicroFlex 12 the valves must be manually operated only during the wash stage, whereas all filtration stages are automatically carried out.

**FR** Les vannes manuelles du système semi-automatique MicroFlex 12 doivent être actionnées seulement pendant la phase de lavage, quand toutes les phases de filtration sont exécutées automatiquement.

**DE** Die manuelle Ventile der halbautomatischen MicroFlex 12 Anlage müssen nur in der Waschungsphase betätigt werden, während alle Filtrierungsphasen im automatischen Modus durchgeführt werden.

**ES** Las válvulas manuales del filtro semiautomático MicroFlex 12 deben ser accionadas solamente en fase de lavado, cuando todas las fases de filtraciones se hacen de manera automática.

**IT** Finiture di qualità con superfici lucidate e facilmente sanitizzabili.

**EN** High quality finishing with polished surfaces allowing easy sanitation.

**FR** Finition de qualité avec surfaces polies et très faciles pour l'hygiène.

**DE** Qualitätsfertigstellung mit polierter Oberfläche, die leicht sanitisiert wird.

**ES** Acabado de calidad con superficies brillantes y fáciles a lavar.





# microflex

12 - 24 - 48



- IT** Pompa ad anello liquido autoadescante.
- EN** Self priming, variable speed liquid ring pump.
- FR** Pompe à boucle liquide auto-amorçante.
- DE** Pumpe mit selbstzuführendem Flüssigkeitsring.
- ES** Bomba con anillo liquido auto-cebante.

**IT** Housing dotato di sfiato automatico comandato da sensore di livello.

**EN** The housing is outfitted with automatic venting operated by a liquid level sensor.

**FR** Carter avec dégazage automatique contrôlé par un senseur de niveau.

**DE** Gehäuse versehen mit automatischem Entlüfter, gesteuert vom Niveaufühler.

**ES** Housing con respiradero automático mandado por un sensor de nivel.



**IT** Operazioni di lavaggio e dosaggio detergenti completamente automatiche.

**EN** The washing operations and detergent dosing operations are completely automatic.

**FR** Les opérations de lavage et dosage détergents sont complètement automatiques.

**DE** Vollautomatischer Wasch- und Reinigungsmitteldosierbetrieb.

**ES** Operaciones de lavado y dosificación de detergentes completamente automáticas.



**IT** I.C. Lab 1000

Strumento automatico di grande precisione per l'analisi della filtrabilità secondo gli standard internazionali più diffusi, con possibilità di archiviazione dati.

**EN** I.C. Lab 1000

Great precision in automatically analyzing the filterability as per the most widespread international standards, with data storage capability built in.

**FR** I.C. Lab 1000

Instrument automatique de grande précision pour l'analyse de la filtrabilité selon les normes internationales les plus répandues, avec possibilité de classer les données.

**DE** I.C. Lab 1000

Automatisches Instrument von höchster Präzision zur Analyse der Filtrierfähigkeit laut der weitesten verbreitete internationale Norm, mit Möglichkeit von Datenaufbewahrung.

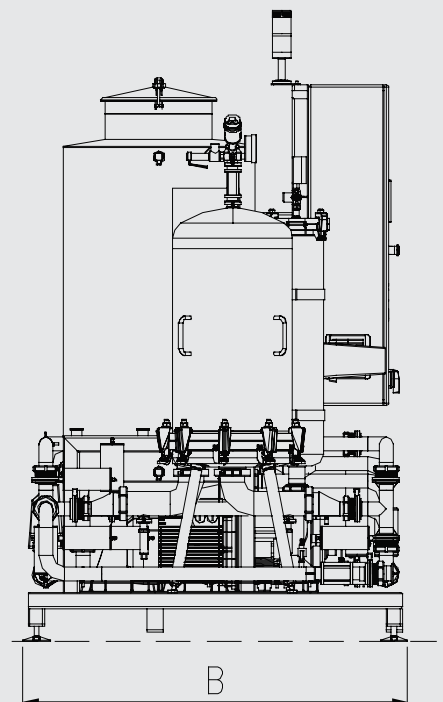
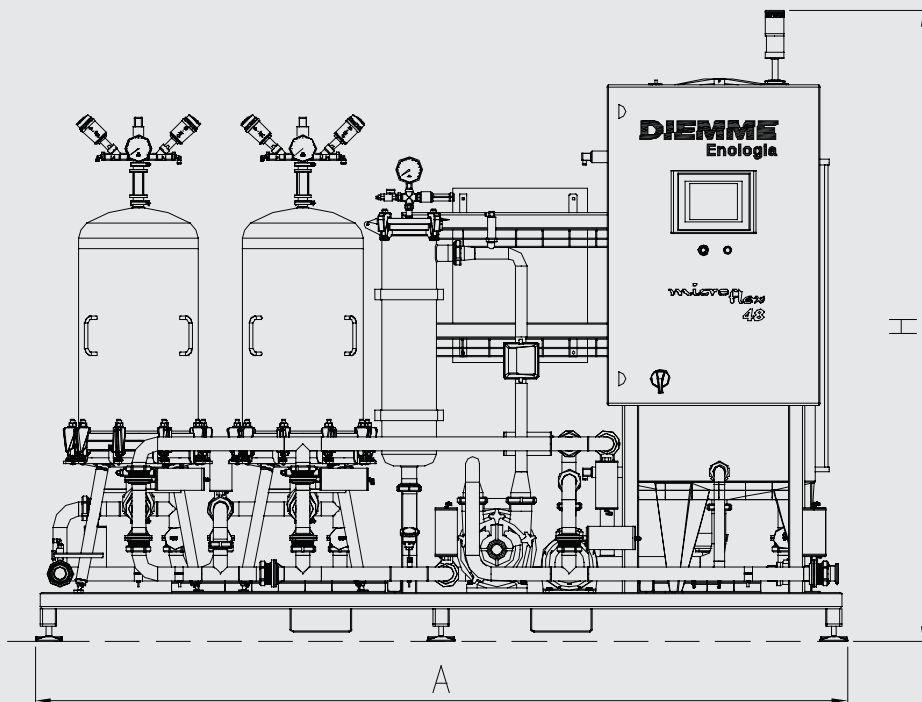
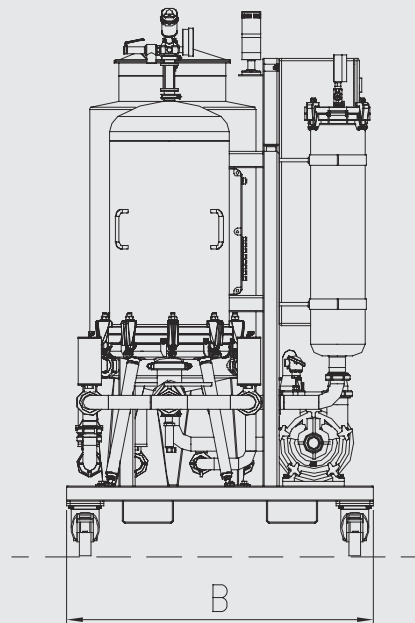
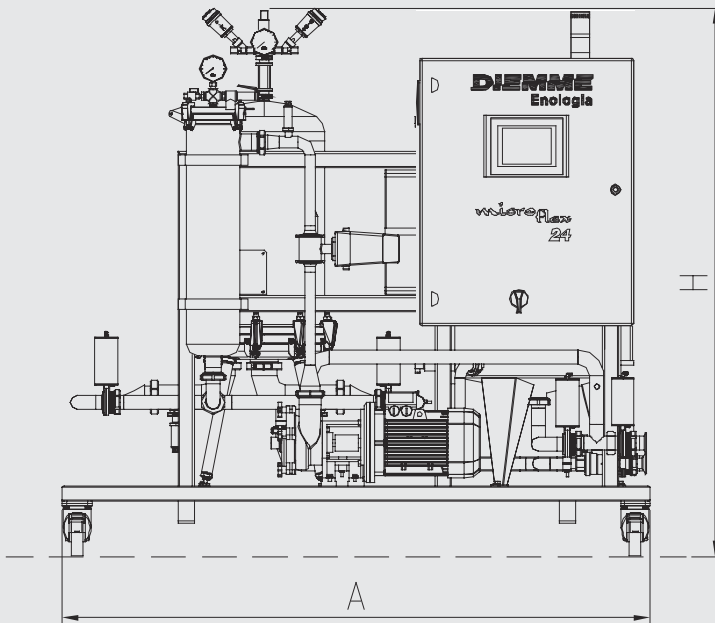
**ES** I.C. Lab 1000

Instrumento automático de grande precisión por análisis de filtrabilidad según los estándar internacionales mas difundidos, con posibilidad de archivar los datos.



# microflex

12 - 24 - 48





MICROFLEX			12	24	48
IT / EN	FR / DE / ES				
Numero di cartucce Number of cartridge	Nombre de cartouches Patronenanzahl Numero de cartuchos	n.	12	24	48
Portata permeato Delivery capacity	Débit produit filtré Förderleistung vom filtrierten Produkt Caudal de producto filtrado	m <sup>3</sup> /h	1,2 - 6,0	2,4 - 12,0	4,8 - 24,0

**IT** I dati sopra riportati hanno uno scopo puramente indicativo e non impegnativo, in quanto dipendono dalla tipologia di prodotto filtrato e dalle caratteristiche del mezzo filtrante. Non esistono limiti minimi di portata impostabile dall'operatore.

**EN** The above data is indicative and not binding as it depends on the typology of the product to be filtered and features of the filtration media. There is no minimum capacity required set by the user.

**FR** Les données mentionnées ci-dessus sont à titre indicatif et non contraignant, puisque elles sont dues à la typologie du produit filtré et aux caractéristiques du média filtrant. Il n'y a pas de limites minimales de débit établies par l'opérateur.

**DE** Die vorhergehenden oben genannten Daten haben nur einen hinweisenden, aber keinen verbindlichen Zweck, da sie von der Art des filtrierten Produkts und von den Eigenschaften des Filtermittels abhängen. Es gibt keine niedrigste, vom Bedienungsmann einstellbare Tragfähigkeitsbegrenzungen.

**ES** Los datos mencionados anteriormente tienen una finalidad solamente indicativa y no vinculante ya que dependen de la tipología del producto filtrado y de las características del medio filtrante. No hay límites mínimos de caudal que el operador pueda programar.

MICROFLEX			12	24	48
IT / EN	FR / DE / ES				
Numero di cartucce Number of cartridge	Nombre de cartouches Patronenanzahl Numero de cartuchos	n.	12	24	48
A	A	mm	1414	2200	3042
B	B	mm	1114	1150	1442
H	H	mm	2020	2056	2364
Peso a vuoto Empty weight	Poids à vide Leergewicht Peso vacío	kg	300	680	970
Potenza installata Installed power	Puissance installée Anschlußleistung Potencia instalada	kW/50Hz	2	5,5	7,4
Aria compressa Compressed air	Air comprimé Druckluft Aire comprimido	bar	10	10	10



# Aqua flex

**IT** Impianti automatici di filtrazione, addolcimento e riscaldamento delle acque. Progettati per ogni esigenza di cantina e a complemento degli impianti di filtrazione a membrana.

**EN** Automatic systems for water filtration, softening and heating. Designed to meet all winery water requirements and can be supplied together with MicroFlex membrane filtration plants.

**FR** Systèmes automatiques de filtration, adoucissement et chauffage des eaux. Conçus pour toutes exigences de cave et en complément des systèmes de filtration à membrane.

**DE** Automatische Filtrierungsanlagen, Wasserenthärtung und -Erhitzung. Entwickelt für jeden Kellereibedarf und zur Ergänzung der Membranfiltrierungsanlagen.

**ES** Sistemas automáticos de filtración, suavización y calentamiento de las aguas. Por cada exigencias de bodega y para completar los sistemas de filtración a membrana.



IT / EN	FR / DE / ES		AQUAFLEX
Peso Weight	Poids Gewicht Peso	kg	750
Potenza installata Installed power	Puissance installée Anschlußleistung Potencia instalada	kW/50Hz	20
Dimensioni L x P x H Overall dimensions L x P x H	Dimensions L x P x H Abmessungen L x P x H Dimensiones L x P x H	mm	1200 x 2060 x 2150
Temperatura max di lavoro Max working temperature	Max température de travail Höchstarbeitstemperatur Temperatura máxima de trabajo	°C	85

**Preparazione delle acque / Water preparation**  
**Préparation des eaux / Vorbereitung der Gewässer**  
**Preparación de las aguas**

**DIEMME**  
Enologia

**IT** Progettazione e realizzazione di impianti di filtrazione, addolcimento, osmosi inversa, riscaldamento, stoccaggio e gestione delle acque personalizzati in base alle esigenze di cantina.

**EN** Design and fabrication of various sizes of systems for filtration, softening, reverse osmosis, heating, storage and pumping, all customized on the demands of your winery.



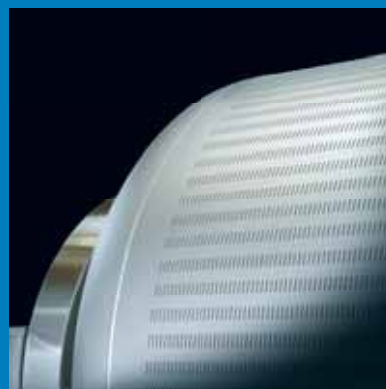
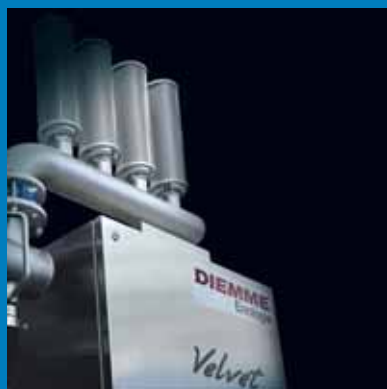
**FR** Projet et réalisation des systèmes de filtration, adoucissement, osmose inverse, chauffage, stockage et gestion des eaux, personnalisés selon les exigences de la cave.

**DE** Entwicklung und Durchführung von Filtrierungs-, Enthärtungs-, Umkehrosmosen-, Erhitzungs-, Lagerungs- sowie Wasserbetriebsanlagen, angepasst je nach Kellereisbedarf.

**ES** Proyecto y realización de sistemas de filtración, suavización, osmosis inversa, calentamiento, almacenamiento y gestión de las aguas personalizadas, según las exigencias de la bodega.

# **DIEMME** Enologia

DIEMME Enologia S.p.A.  
Via Bedazzo, 19 - 48022 Lugo (Ra) - Italia - Tel. +39 0545 219911 - Fax +39 0545 33002  
[www.diemme-enologia.com](http://www.diemme-enologia.com) - [info@diemme-enologia.com](mailto:info@diemme-enologia.com)



## **Diemme Enologia, systems designed with respect for the environment**

DIEMME Enologia S.p.A. si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento le modifiche che ritiene indispensabili al miglioramento della sua produzione.

In order to improve its production, DIEMME Enologia S.p.A. reserves the right to introduce such modifications it may deem necessary at any time.

DIEMME Enologia S.p.A. se réserve le droit d'apporter à tout moment, toutes les modifications jugées indispensables, afin d'améliorer sa production.

DIEMME Enologia S.p.A. behält sich das Recht vor, in irgendeinem Augenblick Änderungen einzuführen, die sie für die Verbesserung ihrer Produkte unbedingt nötig hält.

DIEMME Enologia S.p.A. se reserva el derecho de aportar en cualquier momento las modificaciones que considera indispensables para el mejoramiento de su producción.